



Distr.: General
15 June 2004
Chinese
Original: English

第五十九届会议

暂定项目表* 项目 58(q)

联合国同各区域组织及其他组织的合作：
联合国同太平洋岛屿论坛的合作

2004年6月4日新西兰常驻联合国代表团给秘书长的普通照会

新西兰常驻联合国代表团向秘书长致意，并谨随函转递海伦·克拉克总理阁下关于 2004 年 4 月 6 日在奥克兰举行的太平洋岛屿论坛特别领导人务虚会的结果的信（见附件）。请将本函及其附件向会员国分发为荷。

* A/59/50 和 Corr. 1。



2004年6月4日新西兰常驻联合国代表团给秘书长的普通照会的附件

2004年5月13日新西兰总理给秘书长的信

我谨以太平洋岛屿论坛主席的身份写信给你。去年我担任第三十四届太平洋岛屿国家政府首脑年会的主席。年会的主要结果之一是，各国领导人承诺通过审查论坛自身及其支助机构，特别是设在苏瓦的论坛秘书处的运行情况，为区域合作注入新的活力。

4月6日，论坛领导人在新西兰举行了一次特别首脑会议，审议现已完成的审查工作的结果。领导人就审查工作作出的决定，将在今后十年中对论坛所在区域以及对该区域与其他国际机构的接触产生深远影响。因此，我谨借此机会提请你注意我们的决定，概述如下：

- 领导人商定出一份太平洋构想声明，旨在使本区域踏上加强区域合作的新道路。构想声明对前景持乐观态度，但是也认识到，一个国家的薄弱可能会危及该区域的所有国家。
- 将制定一份太平洋计划，来详细阐述此构想声明。这一积极进取的工作将加强本区域各主权国家之间的合作，还将确定如何更好地共享资源并调整政策，以便增加本区域的福祉。
- 将立即开展工作，首先由论坛各国政府和论坛秘书长对加大区域合作的机会进行评估。论坛领导人在八月份的年会上将首先审议这一问题。
- 领导人重申，论坛的关键目标是经济增长、可持续发展、良好治理和安全。论坛领导人还强调，他们特别关注太平洋文化和语言的保存问题。
- 将改善论坛会议后对话，十二个国家与来自太平洋之外各集团的高级部长和官员每年可以通过这一机会与论坛代表会晤。

领导人还批准了一系列致力于加强论坛组织效果的建议。请参考我随函附送的一份“太平洋合作：区域之声”的审查报告，以及《奥克兰宣言》（见附文一）和相关的奥克兰会议领导人决定清单（见附文二）。

我相信，太平洋岛屿论坛领导人所作的决定将加强本区域未来的稳定、发展与合作。我们想在实现太平洋构想目标方面与那些关注本区域的机构密切合作，我欢迎联合国在我们致力于实现本区域共同目标时，不断地投入并给予关注。

总理

太平洋岛屿论坛主席

海伦·克拉克（签名）

附文一

太平洋岛屿论坛特别领导人务虚会

奥克兰

2004年4月6日

奥克兰宣言

2004年4月6日，澳大利亚、库克群岛、密克罗尼西亚联邦、斐济、基里巴斯、新西兰(主席)、纽埃、帕劳、巴布亚新几内亚、马绍尔群岛共和国、萨摩亚、所罗门群岛、汤加、图瓦卢和瓦努阿图领导人在新西兰奥克兰举行会议，审议论坛知名人士小组对太平洋岛屿论坛的审查工作。

回顾他们在奥克兰举行的第三十四届太平洋岛屿论坛作出决定，责成一个知名人士小组对论坛及其秘书处进行审查，以及作出指示，要求该审查提出太平洋岛屿论坛更新的任务和构想及提高能力，使论坛为区域合作和一体化发挥领导作用；

回顾他们一致认为该区域面临严峻的挑战，因此需要对如何集中使用稀少的区域资源以加强各国能力进行认真、细致的审查；

指出太平洋区域各国人民是这个最大、最安宁、最富饶的海洋及其众多的岛屿和丰富的文化多样性的监护者；

认为如何在外部压力面前加强太平洋文化和语言，应当成为论坛领导人的主要关切；

赞扬并且重申论坛创始人的卓识，他们认识到密切合作和共同目标对太平洋区域所有人民都有好处；

认识到自从1971年论坛在惠灵顿首次开会至今33年以来论坛及其联系机构取得了许多实质性成就，为形成一种太平洋区域意识和努力、巩固其作为该区域重要政治集团的地位作出了贡献；

认识到在一个迅速变化、错综复杂、无法预测的全球环境中，需要及时更新论坛，与时俱进，使其能够继续发挥该区域的领导作用。

领导人通过了以下设想：

领导人认为太平洋地区能够、应该而且必将成为一个和平、和谐、安全和经济繁荣的区域，使其人民过上自由、有价值的生活。我们珍视太平洋的多样性，力求实现一种使太平洋各种文化、传统和宗教信仰都得到珍惜、尊重和发展的未来。我们力求建立一个因为其施政质量、对其资源的可持续管理、充分尊重民主价值以及捍卫和促进人权而受到尊重的太平洋区域。我们

力求与邻国及其他国家建立合作伙伴关系，发展我们的知识，增进我们的交流，确保所有人都享有可持续的经济存在。

领导人商定通过以下方式实现上述设想：

- (一) 拟定《太平洋计划》。这将使该区域各主权国家之间建立起更牢固、更深厚的联系，将查明在哪些部门实行分享施政资源和协调政策能使该区域受益最大。该计划将成为一项实施战略；
- (二) 认为论坛的主要目标是经济增长、可持续发展、善政和安全，这些目标应当构成论坛及其秘书处的主要重点；
- (三) 认识到论坛的一个主要作用是，支持小岛屿国家的特殊需要，促进他们的利益，特别是加强他们有限的的能力，保护他们由于气候变化等因素造成的脆弱环境；
- (四) 认识到论坛必须为了促进太平洋人民的实际利益而存在，认识到文化特性、区域包容性、分区域代表性、人权、妇女与两性平等、青年以及民间社会的重要性，请秘书长在制定太平洋计划时，进行咨询、评估，并就如何通过论坛和太平洋区域组织理事会机构，特别是太平洋共同体秘书处的工作，最有效地加强文化特性提出建议；
- (五) 改进论坛向成员国和更广泛的世界宣传其工作的方式；
- (六) 改革论坛程序、论坛会议、以及领导人、主席、部长和官员的作用。

领导人认识到，为了推动旨在实现太平洋设想的上述承诺所需要作的工作将构成今后十年论坛工作的中心。

领导人一致认为，论坛领导人会议适宜时常重温设想，评估实现该设想方面的进展情况。

附文二

太平洋岛屿论坛特别领导人务虚会

奥克兰

2004年4月6日

领导人的决定

领导人商定：

一个太平洋构想

1. 以下列构想指导论坛的行动和政策。

领导人认为太平洋区域能够、应当、而且必将成为一个和平、和谐、安全和经济繁荣的区域，使整个太平洋区域的人民能够过上自由和有意义的生活。我们珍惜太平洋多元化，我们为太平洋寻求的未来是使它的文化、传统和宗教信仰得到珍惜、尊重和发展。我们寻求建立的太平洋区域会因其高质量的治理、对其资源的可持续管理、充分尊重民主价值及维护和促进人权而受到尊重。我们寻求与邻国及其他国家建立伙伴关系，发展我们的知识，加强我们的交流，保证我们所有人的可持续经济存在。

《太平洋计划》

2. 赞同和带头拟订《太平洋计划》，以便在本区域国家之间建立更牢固更深厚的联系。该计划应当：

评估各种选择，并为更加深入和广泛的区域合作提供一项战略，其中考虑更广阔的国际环境和论坛成员加入的各项协定。

查明本区域能够从分享施政资源和调整政策中得到最大利益的部门和问题。

就加强区域合作的顺序和优先事项向领导人提供明确建议。

作为推动力，鼓励就如何塑造本区域更长远的未来进行辩论。

在秘书处管理下，由区域内的人组成的一个工作队来执行。

首先由一个领导人核心小组(由刚卸任、现任和即将上任的主席和较小岛屿国的一名代表组成)负责监督，将在每届论坛会议后对小组的组成进行审查。

尽快开始实施。论坛秘书处将在2004年阿皮亚论坛之前及时完成对现有区域合作机制和进程的评估，以及及时评估秘书长为工作队成员提出的权限范围草案和各项建议。

3. 根据 1999 年《通信行动计划》，建立本区域数字战略。

论坛的任务和主题

4. 确定论坛的关键目标是经济增长，可持续发展、善政和安全，这些目标应构成论坛及其秘书处的主要重点。
5. 尽最大可能支持论坛秘书处保持和加强努力，以提高论坛成员和与论坛有关的机构的施政能力。
6. 与主席协商，授权秘书长在危机时召开领导人或论坛外交部长会议，以鼓励采取区域行动。
7. 赞同提议将维持和加强文化特性作为论坛领导人的核心主题。
8. 通过逐步给予太平洋非主权领土参加领导人会议和论坛官员委员会有关会议的观察员地位，鼓励与太平洋非主权领土建立更密切的联系。应当拟订参加的新标准，新标准应建立在本区域利益基础之上。

其他建议

9. 鼓励建立国家人权机制。这可能需要亚太人权论坛的参与。
10. 解决妇女参加各级决策进程和结构的人数较少的问题，减少和消除家庭暴力，提高妇女的识字率和改善她们的健康状况。
11. 倾听本区域正在增长的青年人口的需要和愿望，确认人口增加和年轻化对教育、职业训练，保健和就业机会所需资源产生影响。
12. 加强论坛与民间社会的接触。可要求秘书长与本区域民间社会代表讨论这方面的选择。其中一项可能的选择是，由民间社会在领导人会议之前组织一次论坛，通过秘书长向领导人转送一份报告。
13. 责成秘书长制定一项论坛秘书处通信和宣传战略，以便加强秘书处与成员国之间的联系，以及加强秘书处与区域和国际论坛对话伙伴和机构之间的联系。
14. 鼓励论坛秘书处对现有资金进行良好的管理，同时认识到拟订的《太平洋计划》可能会造成额外的财政需求。

领导人会议

15. 责成秘书长或一位代表在领导人年会举行的几个月之前与成员国首都协商，拟订一份简短的务虚会议程清单。
16. 要求各部长和太平洋区域组织理事会首脑向全体会议提供书面报告，除非领导人另行决定。

17. 保留按字母顺序轮流在成员国举行领导人年会的制度，如果东道国要求，也可选择在苏瓦论坛秘书处总部举行领导人年会。

主席的作用

18. 协助主席发挥主动作用，在商定的论坛责任和立场方面，包括在国际舞台上发挥强有力的区域领导人作用。担任论坛主席的国家将负责在重大国际会议之前组织一次核心小组会议，评估论坛国家之间的共同基础。

19. 授权秘书处视需要向主席提供支助。

论坛会议后对话

20. 维持和巩固 2003 年主席在论坛会议后进行对话伙伴情况介绍所开创的先例。

21. 修订小组制度，保证小组成员能够全力专注于对话进程。小组成员应根据秘书长向主席作出的推荐从论坛部长中选出。

论坛官员委员会

22. 赋予论坛部长会议处理所有问题的决策权力，但部长们认为需要领导人作出决定的问题除外。领导人当然应当保留重新审理问题的权利。

23. 将官员委员会主要会议定于领导人聚会的约三周前的一个日期举行，而非像现在只在聚会的几天前举行。

24. 牢记应选择苏瓦举行官员委员会主要会议，除非即将上任的主席敦请会议在论坛东道国举行。

25. 提议为官员会议确定预算，使资源更好地适应领导人规定的任务。

太平洋区域组织理事会

26. 责成秘书长与太平洋区域组织理事会首脑协商，查明重新起草太平洋区域组织理事会宪章是否有助于更清楚地界定太平洋区域组织理事会各机构、论坛秘书处和秘书长之间的关系。作出任何修改的目的都是为了确保更有效地利用本区域稀少的资源。

论坛秘书处

27. 授权尽早任命第二副秘书长，以提高秘书处的能力，使秘书长能够在区域更加积极主动地支持主席。

28. 任命一个论坛成员工作组起草一项新的协定，修订和明确规定秘书处的作用、职能和职责。特别是，这个文件应强调秘书处的主要作用是提供政策意见、协调和协助执行领导人的决定，而非多年来秘书处所行使的项目执行和技术援助职能。

29. 责成秘书长制定一份共同计划，确定秘书处行使职能所需的资源和结构，以及保证秘书处建立起有效地预算、业绩管理和共同规划制度。

30. 责成秘书长确保将小岛屿成员国的重大需求纳入秘书处各级工作的主流。

31. 实施条款，使秘书处行政/专业人员受聘在秘书处工作的任期不得超过两个三年期，这样在秘书处培养了技能的人可以利用这些技能为祖国服务。也许有必要为秘书长提供一个对现任工作人员实施这项条款的过渡期。

秘书长

32. 鼓励秘书长积极主动地确定论坛议程、协调成员国对区域各种事件，特别是危机作出的反应。在采取这种行动时必须与主席密切协商，不得超过领导人规定的限制。

论坛较小岛屿国家分组

33. 热烈鼓励帕劳共和国考虑尽早成为论坛较小岛屿国家分组的一名成员。
